叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自蒙大拿州的蒙大拿田鼠（microtus (a New Subspecies Of Microtus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自蒙大拿州的蒙大拿田鼠（Microtus (A New Subspecies of Microtus)

第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 73]
[页 -]

[第73页]

[ə; eɪ] [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪkˈrəʊtəs][mɔːnˈteɪnəs][frɒm; frəm]
A New Subspecies of Microtus montanus from
一个 新的 亚种 的 田鼠 蒙塔努斯 从

来自山地田鼠（Microtus montanus）的一个新亚种

[mɒnˈtænə][ænd; ənd] [ˈkɒments] [ɒn][maɪkˈrəʊtəs]
Montana and Comments on Microtus
蒙大拿 和 评论 在 田鼠

蒙大拿州和关于田鼠的评论

- [ˈmɪlə(r)]
canicaudus Miller
- 磨坊主

犬尾米勒

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . [ˈkelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . [ˈsɛvən] , [ˌpiː ˈpiː] . - – -
Volume 5 , No . 7 , pp . 73 – 79
体积 5 , 不 . 7 , pp . - – -

第5卷，第7期，第73-79页

[ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] , -
October 1 , 1951
十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1951
LAWRENCE1951
LAWRENCE1951

劳伦斯 1951

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] , [ə; eɪ] . [ˈbaɪrən] [ˈlenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

[ˈedwəd] [eɪtʃ] . [ˈteɪlə(r)] , [ˈrɒbət] [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

[ˈvɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . [ˈsɛvən] , [ˌpiː ˈpiː] . - - -
Volume 5 , No . 7 , pp . 73 – 79
体积 5 , 不 . 7 , pp . - - -

第5卷，第7期，第73-79页

[ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] , -
October 1 , 1951
十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [steɪt] [ˈprɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , KANSAS195123 – -
TOPEKA , KANSAS195123 – 7438
托皮卡 , KANSAS195123 – -

堪萨斯州托皮卡 195123–7438

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs][frɒm; frəm]
A New Subspecies of Microtus montanus from
一个 新的 亚种 的 田鼠 蒙塔努斯 从

来自山地田鼠（Microtus montanus）的一个新亚种

[mɒn'tænə][ænd; ənd] ['kɒments] [ɒn][maɪk'rəʊtəs]
Montana and Comments on Microtus
蒙大拿 和 评论 在 田鼠

蒙大拿州和关于田鼠的评论

- ['mɪlə(r)]
canicaudus Miller
- 磨坊主

犬尾米勒

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL AND KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ai]
I
我

我

[en] - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['kænzəs] ,
N 1949 , for the Museum of Natural History of the University of Kansas ,
N - , 为了 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 ,

1949，为堪萨斯大学自然历史博物馆而设，

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ə; eɪ] . [waɪt] [kə'lektɪd] [tuː] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] [ɪn][ðə; ði] ['bɪtəˌruːt] ['væli] [ɒv; əv][mɒn'tænə] ,
Mr . John A . White collected two specimens of the species Microtus montanus in the Bitterroot Valley of Montana ,
先生 . 约翰 一个 . 白色的 集 二 标本 的 这 物种 田鼠 蒙塔努斯 在 这 苦根 谷 的 蒙大拿 ,

约翰·A·怀特先生在蒙大拿州的比特鲁特山谷采集了两个蒙大拿田鼠（Microtus montanus）的标本。

[ðæt] [dɪd] [nɒt] [fɪt] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['eni] [nemd] ['sʌbspiːʃiːz] .
that did not fit the description of any named subspecies .
那 做过 不是 合身 这 描述 的 任何 命名 亚种 .

这不符合任何已命名亚种的描述。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ə'saɪd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [mɒn'tænə][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
These were laid aside until we could examine the additional specimens from Montana in the Biological Surveys collection in the United States National Museum ,
这些 是 铺设 旁边 直到 我们 可以 检查 这 额外的 标本 从 蒙大拿 在 这 生物 调查 收藏 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 ,

这些标本被暂时搁置，直到我们能够检查美国国家博物馆生物调查收藏中来自蒙大拿州的其他标本。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['priːviəsli] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
some of which previously had been reported by Bailey (N . Amer .
一些 的 哪个 之前 有 到过 据报道 经过 贝利 (N . 美国 .

其中一些此前曾被 Bailey (N. Amer.) 报道过。

['fɔːnə] , - : - , [dʒuːn][sɪks] , -) ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [maɪk'rəʊtəs]['neɪnʌs] [kə'nɛsənz] ['beɪli] [
Fauna , 17 : 31 , June 6 , 1900) under the name Microtus nanus canescens Bailey [
动物群 , - : - , 六月 6 , -) 在下面 这 姓名 田鼠 纳米 灰褐色 贝利 [

=Microtus [mɔːn'teɪnəs] [kə'nɛsənz]] .
=Microtus montanus canescens] .
=Microtus 蒙塔努斯 灰褐色] .

动物群，17：31，1900 年 6 月 6 日)，名称为 Microtus nanus canescens Bailey [=Microtus montanus canescens]。

['aʊə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪtəˌruːt] [ænd; ənd] ['flæthed]
Our examination reveals that the animals from the Bitterroot and Flathead
我们的 考试 揭示 那 这 动物 从 这 苦根 和 平头

['væliz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['sʌbspiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɪz] [nemd] [ænd; ənd]
valleys belong to an heretofore unrecognized subspecies which is named and
山谷 属于 到 一个 此前 未被识别的 亚种 哪个 是 命名 和

[dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .
described below .
描述 以下 .

我们的研究发现，来自 Bitterroot 和 Flathead 山谷的动物属于一个此前未被认识的亚种，其名称和描述如下。

[maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] - [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Microtus montanus pratincolus new subspecies
田鼠 蒙塔努斯 - 新的 亚种

田鼠新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd] [skɪn] , [nəʊ] . - , ['juːnɪv] .
Type . — Female , adult , skull and skin , No . 34004 , Univ .
类型 . — 女性 , 成人 , 颅骨 和 皮肤 , 不 . - , 大学 .

类型.—雌性，成年，头骨和皮肤，编号 34004，大学。

['kænzəs] , [mʌs] .
Kansas , Mus .
堪萨斯州 , 音乐 .

堪萨斯州，音乐。

[næt] . [hɪst] . ;
Nat . Hist . ;
纳特 . 历史 . ;

自然历史；

[frɒm; frəm][sɪks][miː] . [iː] ['hæmɪltən] , - [ˌef 'tiː] . , [rə'væliː] ['kaʊnti] , [mɒn'tænə] ; [əb'teɪnd] [ɒn] ['ɔːgəst]
from 6 mi . E Hamilton , 3700 ft . , Ravalli County , Montana ; obtained on August
从 6 米 . E 汉密尔顿 , - 英尺 . , 拉瓦利 县 , 蒙大拿 ; 获得 在 八月

- ,
14 ,
- ,

距蒙大拿州拉瓦利县汉密尔顿以东 6 英里，海拔 3700 英尺；于 8 月 14 日获得。

- , [baɪ][dʒɒn][ə; eɪ] . [waɪt] ; [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] - .
1949 , by John A . White ; original number 477 .
- , 经过 约翰 一个 . 白色的 ; 原来的 数字 - .

1949 年，约翰·A·怀特著；原编号 477。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — ['flæthed] [ænd; ənd] ['bɪtəˌruːt] ['væliz] [ɒv; əv] ['westən] [mɒn'tænə] .
Geographic distribution . — Flathead and Bitterroot valleys of western Montana .
地理 分配 . — 平头 和 苦根 山谷 的 西 蒙大拿 .

地理分布——蒙大拿州西部的弗拉特黑德河谷和比特鲁特河谷。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ([siː] ['meʒəm(ə)nts]) .
Diagnosis . — Size small for the species (see measurements) .
诊断 . — 尺寸 小的 为了 这 物种 (看 测量) .

诊断——体型偏小（见测量数据）。

['kʌlə(r)] : [ɪ'senʃəli] [æz; əz][ɪn][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs]['neɪnʌs] .
Color : Essentially as in Microtus montanus nanus .
颜色 : 本质上 作为 在 田鼠 蒙塔努斯 纳米 .

颜色：基本上与田鼠 (Microtus montanus nanus) 相同。

[skʌl] : [smɔːl] , ['slendə(r)] , [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [smuːð] ; ['rɒstrəm] ['mɒdərətli] [dɪ'prest]
Skull : Small , slender , and comparatively smooth ; rostrum moderately depressed
颅骨 : 小的 , 苗条 , 和 比较 光滑的 ; 主席台 中等程度 郁闷
['dɪstəli] ;
distally ;
远端 ;

头骨：小而细长，相对光滑；吻部远端略微凹陷；

['neɪzlz] ['mɒdərətli] [ɪn'fleɪtɪd] ['dɪstəli] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [pɑːs'tɪriərli] [nɒt] [kwaɪt] [tuː; tə] [tɪps] [ɒv; əv]
nasals moderately inflated distally and extending posteriorly not quite to tips of
鼻音 中等程度 膨胀 远端 和 扩展 后方 不是 相当 到 尖端 的
[ˌpriːmæk'sɪlərɪ] [tʌŋz] ;
premaxillary tongues ;
上颌前部 舌头 ;

鼻孔远端适度膨胀，向后延伸至舌尖，但未完全到达舌尖；

['neɪzlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [trʌŋ'keɪt] [pɑːs'tɪriərli] , [bʌt; bət] ['raʊndɪd] [ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
nasals usually truncate posteriorly , but rounded in some individuals ;
鼻音 通常 截短 后方 , 但 圆润 在 一些 个人 ;

鼻骨通常向后截断，但有些个体呈圆形；

[ˌpriːmæk'sɪlərɪ] [tʌŋz] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [pɑːs'tɪriərli] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['miːdiəl] [spaɪn] ;
premaxillary tongues terminating posteriorly in a short medial spine ;
上颌前部 舌头 终止 后方 在 一个 短的 内侧 脊柱 ;

前颌舌后部末端为短的中脊；

[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] ['ɑːtʃɪz] ['laɪtli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɔː(r)] ['waɪdli] ['spredɪŋ]
zygomatic arches lightly constructed and usually more widely spreading
颧骨 拱门 轻轻 建造 和 通常 更多的 广泛 传播
[pɑːs'tɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tɪriərli] ;
posteriorly than anteriorly ;
后方 比 前部 ;

颧弓结构轻盈，通常向后扩展比向前扩展更广；

[ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] [kəm'pærətɪvli] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl] , [bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] , ['miːdiəl]
interparietal comparatively long and terminating in a small , but distinct , medial
顶间 比较 长的 和 终止 在 一个 小的 , 但 清楚的 , 内侧
[spaɪn] , ['ʌðəwaɪz] [ə'prɒksɪmətli] [rek'tæŋgjələ(r)][ɪn] [ʃeɪp] ;
spine , otherwise approximately rectangular in shape ;
脊柱 , 否则 大约 矩形的 在 形状 ;

顶间骨相对较长，末端有一个小而明显的中脊，其余部分形状大致呈矩形；

[ɪk'spəʊzd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , ['əʊnli] ['slaɪtli]
exposed parts of upper incisors short and , for the species , only slightly
裸露 部分 的 上 门牙 短的 和 , 为了 这 物种 , 仅有的 轻微地
[prəʊ'kʌmbənt] ;
procumbent ;
横卧的 ;

上门牙外露部分短，而且就该物种而言，仅略微向前倾斜；

['məʊlə(r)] [den'tɪʃn] [wiːk] [ænd; ənd] , [ɪn][məʊst] ['spesəmən] , [ɪ'speʃəli] [səʊ] [pɑːs'tɪriərli] ; [tɪm'pænɪk]
molar dentition weak and , in most specimens , especially so posteriorly ; tympanic
磨牙 牙齿 虚弱的 和 , 在 最多 标本 , 尤其 所以 后方 ; 鼓膜
['buliː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [wel] [ɪn'fleɪtɪd] ,
bullae large and well inflated ,
大疱 大的 和 出色地 膨胀 ,

臼齿较弱，且在大多数标本中，后部臼齿尤为弱；鼓泡大而饱满，

[ɪ'speʃəli] [ˌvɛntroʊ'lætərəli] ; [bɑːsiːəʊk'sɪpɪtəl] ['nærəʊ] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
especially ventrolaterally ; basioccipital narrow owing to the encroachment of the
尤其 腹外侧 ; 基枕骨 狭窄的 欠款 到 这 侵犯 的 这
[tɪm'pænɪk] ['buliː] .
tympanic bullae .
鼓膜 大疱 .

尤其是腹外侧；由于鼓泡的侵入，基枕骨狭窄。

[kəm'pærɪs(ə)n] . — [ə'mʌŋ] [nemd] [fɔːmz] , [maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] - [məʊst] ['kləʊsli]
Comparison . — Among named forms , Microtus montanus pratincolus most closely
比较 . — 之中 命名 表格 , 田鼠 蒙塔努斯 - 最多 密切
[rɪ'zemb(ə)lz][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs]['neɪnʌs] .
resembles Microtus montanus nanus .
类似 田鼠 蒙塔努斯 纳米 .

比较.—在已命名的物种中，Microtus montanus pratincolus 与 Microtus montanus nanus 最为相似。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][em] . [em] . ['neɪnʌs][ə'dʒɔin] [ðæt] [ɒv; əv][em] . [em] . - [ɒn]
The geographic range of M . m . nanus adjoins that of M . m . pratincolus on
这 地理 范围 的 M . 米 . 纳米 相邻 那 的 M . 米 . - 在
[θriː] [saɪdz] ;
three sides ;
三 侧面 ;

M. m. nanus 的地理分布范围与 M. m. pratincolus 的地理分布范围三面相邻；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌkɒnspɪ'sɪfɪk]
there is no conspecific
那里 是 不 同种

没有同种个体

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

['sʌbspiːʃiːz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][em] . [em] . - [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] .
subspecies adjoining the range of M . m . pratincolus on the north .
亚种 相邻的 这 范围 的 M . 米 . - 在 这 北 .

与北部 M. m. pratincolus 分布范围相邻的亚种。

[frɒm; frəm][em] . [em] . ['neɪnʌs] , [em] . [em] . - ['difəz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] (['meʒəm(ə)nts]
From M . m . nanus , M . m . pratincolus differs as follows (measurements
从 M . 米 . 纳米 , M . 米 . - 不同 作为 跟随 (测量
[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [meɪlz] ,
are all of males ,
是 全部 的 男性 ,

与 M. m. nanus 相比，M. m. pratincolus 的区别如下（所有测量值均为雄性，

[ðəʊz] [ɒv; əv][em] . [em] . ['neɪnʌs] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][naɪn] ['tɒpətaɪp] [ænd; ənd][nɪə(r)] ['tɒpətaɪp] [frɒm; frəm]
those of M . m . nanus being of nine topotypes and near topotypes from
那些 的 M . 米 . 纳米 存在 的 九 拓扑类型 和 靠近 拓扑类型 从
['sentrəl] ['aɪdəhəʊ]) :
central Idaho) :
中央 爱达荷州) :

（M. m. nanus 的九个模式标本和近模式标本来自爱达荷州中部）：

[saɪz][smɔːlə(r)] (- [əm əm] .
size smaller (149 mm .
尺寸 较小的 (- 毫米 .

尺寸较小（149 毫米）。

[æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] -) , [teɪl] [ʃɔːtə] (- [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] -) ,

as opposed to 165) , tail shorter (37 as opposed to 39) ,

作为 反对 到 -) , 尾巴 较短 (- 作为 反对 到 -) ,

与 165 相比)，尾巴较短（37 而不是 39），

[haɪnd] [fʊt] [ʃɔːtə] (- [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] -) ,

hind foot shorter (19 as opposed to 20) ,

后 脚 较短 (- 作为 反对 到 -) ,

后足较短（19 而不是 20），

['ʌpə(r)] ['məʊlə(r)] ['sɪəriːz] [ʃɔːtə] ([ɪk'sprest] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['bæsɪlə(r)] [leŋkθ; leŋθ] , - .

upper molar series shorter (expressed as a percentage of basilar length , 25 .

上 磨牙 系列 较短 (表达 作为 一个 百分比 的 基底 长度 , - .

[faɪv] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] - . [θriː]) ,

5 as opposed to 26 . 3) ,

5 作为 反对 到 - . 3) ,

上颌磨牙列较短（以牙基长度的百分比表示，为 25.5，而下颌磨牙列为 26.3）

[mæ'stɒɪdəl] ['riːdʒən] [brɔːdə] ([ɪk'sprest] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['bæsɪlə(r)] [leŋkθ; leŋθ] , - .

mastoidal region broader (expressed as a percentage of basilar length , 48 .

乳突 地区 更广泛 (表达 作为 一个 百分比 的 基底 长度 , - .

[sɪks] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] - . ['sɛvən]) ,

6 as opposed to 46 . 7) ,

6 作为 反对 到 - . 7) ,

乳突区更宽（以基底长度的百分比表示，48.6 而不是 46.7），

['breɪnˌkeɪs] ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['vɔːltɪd] ([depθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] [ɪk'sprest] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'sentɪdʒ]

braincase slightly more vaulted (depth of braincase expressed as a percentage

脑壳 轻微地 更多的 拱形 (深度 的 脑壳 表达 作为 一个 百分比

[ɒv; əv] ['bæsɪlə(r)] [leŋkθ; leŋθ] ,

of basilar length ,

的 基底 长度 ,

脑颅略微隆起（脑颅深度以颅底长度的百分比表示），

- . [θriː] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] - . [fɔːr]) [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] ['lætərəli] ; [tɪm'pænɪk] ['buliː]

31 . 3 as opposed to 30 . 4) and more inflated laterally ; tympanic bullae

- . 3 作为 反对 到 - . 4) 和 更多的 膨胀 横向 ; 鼓膜 大疱

[mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] ,

more inflated ,

更多的 膨胀 ,

31.3（而非 30.4）且侧向更膨胀；鼓室泡更膨胀，

[ðɪs] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] .

this inflation being the most conspicuous difference between the two subspecies .

这 通货膨胀 存在 这 最多 显眼的 不同之处 之间 这 二 亚种 .

这种膨胀是这两个亚种之间最显著的区别。

[ðə; ði] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ɒv; əv] [em] . [em] . - [hæv; həv] [ə'prɒksɪmətli] [ə; eɪ] [fɔːθ] [mɔː(r)]

The tympanic bullae of M . m . pratincolus have approximately a fourth more

这 鼓膜 大疱 的 M . 米 . - 有 大约 一个 第四 更多的

['vɒljuːm] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [em] . [em] . ['neɪnʌs] .

volume than those of M . m . nanus .

体积 比 那些 的 M . 米 . 纳米 .

M. m. pratincolus 的鼓室泡体积比 M. m. nanus 的鼓室泡体积大约大四分之一。

[rɪ'mɑːrks] . — ['nɔːθwədlɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪtəˌruːt] ['væli] , ['spesəmən] [ɒv; əv] [em] . [em] . -

Remarks . — Northwardly in the Bitterroot Valley , specimens of M . m . pratincolus

评论 . — 向北 在 这 苦根 谷 , 标本 的 M . 米 . -

[ˌmɔːfə'lɒdʒɪkli] [ə'prəʊtʃ] [em] . [em] . ['neɪnʌs] ,

morphologically approach M . m . nanus ,

形态学上 方法 M . 米 . 纳米 ,

备注——在苦根谷北部，M. m. pratincolus 的标本在形态上接近 M. m. nanus，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'djuːst] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɪm'pænɪk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
especially in the reduced degree of inflation of the tympanic portion of the
尤其 在 这 减少 程度 的 通货膨胀 的 这 鼓膜 部分 的 这

['buliː] .
bullae .
大疱 .

尤其是鼓室鼓室部分充气程度降低。

[ɒn] [ˌdʒiːə'ɡræfɪk] [ɡraʊndz] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'ɡræfɪk] [reɪndʒ][ɒv; əv][em] . [em] . -
On geographic grounds we think that the geographic range of M . m . pratincolus
在 地理 理由 我们 思考 那 这 地理 范围 的 M . 米 . -

[ɪk'stendz; ek-] ['saʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪtəˌruːt] ['væli] ;
extends southward to the southern end of the Bitterroot Valley ;
扩展 向南 到 这 南部 结尾 的 这 苦根 谷 ;

从地理角度来看，我们认为 M. m. pratincolus 的地理分布范围向南延伸至苦根谷的南端；

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [siːn] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðæt] ['eəriə] .
we have not seen specimens from that area .
我们 有 不是 已见 标本 从 那 区域 .

我们尚未见过来自该地区的标本。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesɪmən] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'pɒn][baɪ]['deɪvɪs] (['mɜːlɪt] ,
Although we have not examined the specimen reported upon by Davis (Murrelet ,
虽然 我们 有 不是 检查 这 标本 据报道 之上 经过 戴维斯 (海雀 ,

- :
18 :
- :

尽管我们尚未检验戴维斯报告的标本（Murrelet，18：

- , [sep'tembə(r)][fɔːr] , -) [frɒm; frəm] ['kænjən] [kriːk] , " [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['hæmɪltən] "
26 , September 4 , 1937) from Canyon Creek , " a few miles west of Hamilton "
- , 九月 4 , -) 从 峡谷 溪 , " 一个 很少 英里 西方 的 汉密尔顿 "

,
,
,

1937 年 9 月 4 日，26 日，来自峡谷溪，"汉密尔顿以西几英里处"，

[mɒn'tænə] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][em] . [em] . - .
Montana , we think that it will be found to belong to M . m . pratincolus .
蒙大拿 , 我们 思考 那 它 将要 是 成立 到 属于 到 M . 米 . - .

我们认为蒙大拿州的物种将属于 M. m. pratincolus。

['aʊə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ləʊ'kælitiz][ɪn][mɒn'tænə] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ]
Our examination of specimens from localities in Montana east of the range
我们的 考试 的 标本 从 地方 在 蒙大拿 东方 的 这 范围

[hɪə(r)][ə'skraɪbd][tuː; tə][em] . [em] . - ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] ,
here ascribed to M . m . pratincolus indicates that ,
这里 归因于 到 M . 米 . - 表示 那 ,

我们对蒙大拿州东部（此处归类为 M. m. pratincolus 的分布范围）的标本进行的研究表明：

[ə'mʌŋ] [nemd] [kaɪndz][ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs] , [ðəʊz] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][best] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][em] . [em]
among named kinds of Microtus , those specimens are best referred to M . m
之中 命名 种类 的 田鼠 , 那些 标本 是 最好的 指 到 M . 米

. ['neɪnʌs] .
. nanus .
. 纳米 .

在已命名的田鼠属物种中，这些标本最好归为 M. m. nanus。

[ðiːz] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] ['ʌndə(r)] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəlz] .
These specimens are listed below under comparative materials .
这些 标本 是 列出 以下 在下面 比较 材料 .

这些标本列于下方的对比材料中。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] ['beɪli] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪm]
It should be mentioned here that although Bailey (loc . cit .) applied the name
它 应该 是 提及 这里 那 虽然 贝利 (位置 . 引用 .) 应用 这 姓名
[maɪk'rəʊtəs]['neɪnʌs] [kə'nɛsənz] [tuː; tə] [mɒn'tænən] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['flæthed] [leɪk] [ænd; ənd] [hɒt]
Microtus nanus canescens to Montanan specimens from Flathead Lake and Hot
田鼠 纳米 灰褐色 到 蒙大拿州 标本 从 平头 湖 和 热的
[sprɪŋz] [kriːk] ,
Springs Creek ,
斯普林斯 溪 ,

这里应该提到，尽管 Bailey（同上）将 Microtus nanus canescens 这个名称应用于来自 Flathead Lake 和 Hot Springs Creek 的蒙大拿州标本，

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [em] . [mɔːn'teɪnəs] [kə'nɛsənz] [naʊ] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]
the subspecies M . montanus canescens now is thought to be restricted to
这 亚种 M . 蒙塔努斯 灰褐色 现在 是 想法 到 是 受限制的 到
['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ;
Washington and the adjoining part of British Columbia ;
华盛顿 和 这 相邻的 部分 的 英国 哥伦比亚 ;

亚种 M. montanus canescens 目前被认为仅限于华盛顿州和不列颠哥伦比亚省的邻近地区；

[em] . [em] . [kə'nɛsənz] [dʌz] [nɒt][ə'kɜː(r)][səʊ][fɑː(r)] [iːst] [æz; əz][mɒn'tænə] .
M . m . canescens does not occur so far east as Montana .
M . 米 . 灰褐色 做 不是 发生 所以 远的 东方 作为 蒙大拿 .

M. m. canescens 并不分布在蒙大拿州以东的地区。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]
Grateful acknowledgment is made to those persons in charge of the Biological
感激的 致谢 是 制成 到 那些 人 在 收费 的 这 生物
[sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn] [ðæt] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Surveys collection for permission to study the specimens in that collection ,
调查 收藏 为了 允许 到 学习 这 标本 在 那 收藏 ,

在此衷心感谢生物调查馆藏负责人允许我们研究该馆藏中的标本。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['kænzəs] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld]
and to the Kansas Endowment Association for support of the field
和 到 这 堪萨斯州 捐赠基金 协会 为了 支持 的 这 场地
[wɜːk] [wɪtʃ] ['jiːldɪd] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][sɪks][maɪlz] [iːst] [ɒv; əv]['hæmɪltən] ,
work which yielded the specimens from six miles east of Hamilton ,
工作 哪个 产生 这 标本 从 六 英里 东方 的 汉密尔顿 ,

并感谢堪萨斯捐赠协会对野外工作的支持，这些工作在汉密尔顿以东六英里处采集到了标本。

[mɒn'tænə] .
Montana .
蒙大拿 .

蒙大拿。

[ðə; ði] ['stʌdi] [hɪə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'pɒn][wɒz; wəz]['eɪdɪd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
The study here reported upon was aided also by a contract between the
这 学习 这里 据报道 之上 曾是 协助 还 经过 一个 合同 之间 这
['ɒfɪs] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
Office of Naval Research ,
办公室 的 海军 研究 ,

本文报道的研究也得到了美国海军研究办公室与美国海军研究办公室签订的合同的帮助。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ([ˌɛn'ɑːr] - – -) .
Department of the Navy , and the University of Kansas (NR 161 – 791) .
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 (NR - – -) .

美国海军部和堪萨斯大学（NR 161–791）。

['meʒəm(ə)nts] . — [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Measurements . — The following measurements in millimeters are those of the
测量 . — 这 下列的 测量 在 毫米 是 那些 的 这
['hɒlətaɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,
holotype and the average ,
正模标本 和 这 平均的 ,

测量数据——以下以毫米为单位的测量数据是正模标本和平均值。

['mæksɪməm] , [ænd; ənd] ['mɪnɪməm] , [rɪ'spektɪvli] , [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n]
maximum , and minimum , respectively , of eleven
最大限度 , 和 最低限度 , 分别 , 的 十一

最大值和最小值分别为 11

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 77]
[页 -]

[第77页]

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] .
adult males from various places in the range of the subspecies .
成人 男性 从 各种各样的 地方 在 这 范围 的 这 亚种 .

来自该亚种分布范围内不同地点的成年雄性个体。

[ɪk'sept] [æz; əz]['nəʊtɪd] [bɪ'ləʊ] ,
Except as noted below ,
除了 作为 著名的 以下 ,

除下文另有说明外，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz]
we are unable to detect significant morphological differences in the populations
我们 是 无法 到 探测 重要的 形态学 差异 在 这 人口
['sæmpl] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] ['puːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [keɪs]
sampled and believe that pooling of the measurements is justifiable in this case
抽样 和 相信 那 池化 的 这 测量 是 合理的 在 这 案件
.
.
.

我们无法检测出所抽样群体中存在显著的形态差异，因此认为在这种情况下将测量结果合并是合理的。

['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] -
Measurements are : Total length , 129 , 149 (156 – 141) ; length of tail -
测量 是 : 全部的 长度 , - , - (- - -) ; 长度 的 尾巴 -
['vɜːtɪbrə; 'vɜːtɪbreɪ] , - , - (- - -) ;
vertebrae , 27 , 37 (39 – 31) ;
椎骨 , - , - (- - -) ;

测量结果为：总长度，129，149（156–141）；尾椎长度，27，37（39–31）；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - , - (- - -) ([ɔːl] [prɪ'siːdɪŋ] ['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz]
length of hind foot , 18 , 19 (20 – 18) (all preceding measurements are those
长度 的 后 脚 , - , - (- - -) (全部 前 测量 是 那些
[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektər]) ;
of the collectors) ;
的 这 收藏家) ;

后足长度，18，19（20–18）（所有前面的测量值均为采集者的测量值）；

['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - . [faɪv] (- . ['sevən] – - . [fɔːr]) ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
basilar length , 22 . 2 , 24 . 5 (25 . 7 – 23 . 4) ; greatest length of
基底 长度 , - . 2 , - . 5 (- . 7 – - . 4) ; 最 长度 的
['neɪzlz] , [sɪks] . ['sevən] , [sɪks] . [naɪn] (['sevən] . [fɔːr] – [sɪks] . [fɔːr]) ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] ,
nasals , 6 . 7 , 6 . 9 (7 . 4 – 6 . 4) ; zygomatic breadth ,
鼻音 , 6 . 7 , 6 . 9 (7 . 4 – 6 . 4) ; 颧骨 宽度 ,

基底骨长度，22.2，24.5（25.7–23.4）；鼻骨最大长度，6.7，6.9（7.4–6.4）；颧骨宽度，

- . [ˌtuː'tuː] , - . [sɪks] (- . [naɪn] – - . [naɪn]) ; [mæ'stɒɪdəl] [bredθ] , - . [θriː] , - . [eit] (- .
14 . 2 , 14 . 6 (14 . 9 – 13 . 9) ; mastoidal breadth , 11 . 3 , 11 . 8 (12 .
- . 2 , - . 6 (- . 9 – - . 9) ; 乳突 宽度 , - . 3 , - . 8 (- .
[θriː] – - . [eit]) ; [æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['məʊlə(r)]['sɪəriːz] , [sɪks] . - , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] ([sɪks] .
3 – 10 . 8) ; alveolar length of upper molar series , 6 . 0 , 6 . 2 (6 .
3 – - . 8) ; 肺泡 长度 的 上 磨牙 系列 , 6 . - , 6 . 2 (6 .
[faɪv] – [faɪv] . [naɪn]) ;
5 – 5 . 9) ;
5 – 5 . 9) ;

14.2, 14.6 (14.9–13.9)；乳突宽度，11.3, 11.8 (12.3–10.8)；上颌磨牙列牙槽长度，6.0, 6.2 (6.5–5.9)；

[depθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] ([ʃɔːtɪst] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - -
depth of braincase (shortest distance from ventral surface of basioccipito -
深度 的 脑壳 (最短 距离 从 腹侧 表面 的 - -
[ˌbeɪsɪˌsfiː'nɔɪdəl] ['suːtʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kreɪniəm] ,
basisphenoidal suture to the dorsal surface of the cranium ,
蝶骨基部 缝合 到 这 背侧 表面 的 这 颅骨 ,

脑颅深度（从基枕骨-基蝶骨缝合线腹侧面到颅骨背侧面的最短距离），

[ænd; ənd][nɒt][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['æksɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl]) , ['sɛvən] . ['sɛvən] , ['sɛvən] .
and not perpendicular to the long axis of the skull) , 7 . 7 , 7 .
和 不是 垂直 到 这 长的 轴 的 这 颅骨) , 7 . 7 , 7 .
['sɛvən] (['sɛvən] . [naɪn] – ['sɛvən] . [faɪv]) ;
7 (7 . 9 – 7 . 5) ;
7 (7 . 9 – 7 . 5) ;

并且不垂直于颅骨的长轴），7.7，7.7（7.9–7.5）；

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] ['rɒstrəm] , [fɔːr] . ['sɛvən] , [fɔːr] . [eit] ([faɪv] . - – [fɔːr] . [sɪks]) ; [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] ,
width of rostrum , 4 . 7 , 4 . 8 (5 . 0 – 4 . 6) ; interorbital breadth ,
宽度 的 主席台 , 4 . 7 , 4 . 8 (5 . - – 4 . 6) ; 轨道间 宽度 ,
[θriː] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] . [fɔːr] ([θriː] . [sɪks] – [θriː] . [ˌtuː'tuː]) .
3 . 2 , 3 . 4 (3 . 6 – 3 . 2) .
3 . 2 , 3 . 4 (3 . 6 – 3 . 2) .

喙宽 4.7, 4.8 (5.0–4.6)；眶间宽 3.2, 3.4 (3.6–3.2)。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] ,
Measurements of females , other than those of the holotype ,
测量 的 女性 , 其他 比 那些 的 这 正模标本 ,

除正模标本外，其他雌性个体的测量数据

[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gɪv(ə)n] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [mə'tɪəriəl] .
are not given owing to the lack of sufficient material .
是 不是 给定 欠款 到 这 缺少 的 充足的 材料 .

由于材料不足，无法提供。

['fiːmeɪl] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['dɪfə(r)] [ə'priːʃəbli] [ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [frɒm; frəm]
Females , however , do not appear to differ appreciably in measurements from
女性 , 然而 , 做 不是 出现 到 不同 明显地 在 测量 从
[meɪlz] .
males .
男性 .

然而，女性的各项测量数据似乎与男性没有明显差异。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([ɪn][juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['baɪəl] . [sɜːrv] .
Specimens examined (in U . S . Nat . Mus . , Biol . Surv .
标本 检查 (在 U . S . 纳特 . 音乐 . , 生物学 . 生存 .

检验的标本（在美国国家博物馆，生物调查局）

[kɑːl] . , [ɪk'sept] [æz; əz] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd]) . — ['təʊt(ə)l] , - , [ɔːl] [frɒm; frəm] [mɒn'tænə] , [æz; əz]
Coll . , except as otherwise indicated) . — Total , 26 , all from Montana , as
科尔 . , 除了 作为 否则 表明的) . — 全部的 , - , 全部 从 蒙大拿 , 作为
[f'ɒləʊz] : ['sændəz] [ˌsiː 'əʊ] . : [hɒt] - [sprɪŋz] [ˌsiː'ɑːr] . , [fɔːr] .
follows : Sanders Co . : Hot - springs Cr . , 4 .
跟随 : 桑德斯 合作 . : 热的 - 弹簧 Cr . , 4 .

除另有说明外，其余均来自蒙大拿州。—总计 26 件，全部来自蒙大拿州，具体如下：桑德斯县：温泉溪，4 件。

[leɪk] [ˌsiː 'əʊ] . : [end] [ɒv; əv] ['dʌbljuː] [ɑːm] ['flæthed] [leɪk] , [faɪv] ; [rə'væliː] , [eit] .
Lake Co . : end of W arm Flathead Lake , 5 ; Ravalli , 8 .
湖 合作 . : 结尾 的 W 手臂 平头 湖 , 5 ; 拉瓦利 , 8 .

莱克县：西臂弗拉特黑德湖的尽头，5；拉瓦利，8。

[rə'væliː] [ˌsiː 'əʊ] . : ['flɒrəns] , [ˌtuː'tuː] ; [eit] [miː] . [ˌen 'iː] ['stiːvənzˌvɪl] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [kɔː'væləs] ,
Ravalli Co . : Florence , 2 ; 8 mi . NE Stevensville , 4000 ft . , 1 ; Corvallis ,
拉瓦利 合作 . : 佛罗伦萨 , 2 ; 8 米 . 东北 史蒂文斯维尔 , - 英尺 . , 1 ; 科瓦利斯 ,
[fɔːr] ; [sɪks] [miː] .
4 ; 6 mi .
4 ; 6 米 .

拉瓦利县：佛罗伦萨，2；东北 8 英里；史蒂文斯维尔，4000 英尺，1；科瓦利斯，4；6 英里。

[iː] ['hæmɪltən] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ([keɪ] . [juː] .) .
E Hamilton , 3700 ft . , 2 (K . U .) .
E 汉密尔顿 , - 英尺 . , 2 (K . U .) .

E Hamilton，3700 英尺，2(KU)。

[kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəlz] ([ɪn] [juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['baɪəl] .
Comparative materials (in U . S . Nat . Mus . , Biol .
比较 材料 (在 U . S . 纳特 . 音乐 . , 生物学 .

比较材料（美国国家博物馆，生物学）

[sɜːrv] .
Surv .
生存 .

调查。

[kɑːl] .) . — [maɪk'rəʊtəs] [mɔːn'teɪnəs] ['neɪnʌs] : ['təʊt(ə)l] , - , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['aɪdəhəʊ] : ['luːɪs] [ˌsiː 'əʊ] .
Coll .) . — Microtus montanus nanus : Total , 72 , as follows : IDAHO : Lewis Co .
科尔 .) . — 田鼠 蒙塔努斯 纳米 : 全部的 , - , 作为 跟随 : 爱达荷州 : 刘易斯 合作 .
: [nez] [pɜːrs] , [θriː] .
: Nez Perce , 3 .
: 内兹 珀斯 , 3 .

Coll.).—Microtus montanus nanus：总计，72，如下：爱达荷州：Lewis Co.：Nez Perce，3。

['aɪdəhəʊ] [ˌsiː 'əʊ] . : ['sev(ə)n] [d'ɛvəlz] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . , [θriː] .
Idaho Co . : Seven Devils Mts . , 3550 ft . , 3 .
爱达荷州 合作 . : 七 魔鬼 山脉 . , - 英尺 . , 3 .

爱达荷州：七魔鬼山，海拔 3550 英尺，3。

['kʌstə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . : ['ʃælɪs] , ['sɛvən] ; [pɑːsɪmɜ·ɔɪ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] .
Custer Co . : Challis , 7 ; Pahsimeroi Mts .
卡斯特 合作 . : 查利斯 , 7 ; 帕西梅罗伊 山脉 .

卡斯特县：查利斯，7；帕西梅罗伊山。

(- [ˌef 'tiː] . , [eit] ; - [ˌef 'tiː] . , [fɔːr]) , - .
(9300 ft . , 8 ; 9700 ft . , 4) , 12 .
(- 英尺 . , 8 ; - 英尺 . , 4) , - .

（9300 英尺，8；9700 英尺，4），12。

[bjuːt] [ˌsiː 'əʊ] . :
Butte Co . :
比尤特 合作 . :

比尤特县：

[lɒst] ['rɪvə(r)][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [wʌn] .
Lost River Mts . , 1 .
丢失的 河 山脉 . , 1 .

迷失河山脉，1.

['kænjən] [ˌsiː 'əʊ] . : ['næmpə] , [wʌn] ; ['boʊˌmɑːnt] , [wʌn] .
Canyon Co . : Nampa , 1 ; Bowmont , 1 .
峡谷 合作 . : 南帕 , 1 ; 鲍蒙特 , 1 .

峡谷县：南帕，1；鲍蒙特，1。

['eɪdə][ˌsiː 'əʊ] . : ['bɔɪsi] , [wʌn] .
Ada Co . : Boise , 1 .
艾达 合作 . : 博伊西 , 1 .

Ada 公司：博伊西，1。

[bleɪn] [ˌsiː 'əʊ] . : ['sɔːˌtuːθ] [leɪk] , [ˌtuː'tuː] ; [æl'tʊrəz] [leɪk] , [θriː] .
Blaine Co . : Sawtooth Lake , 2 ; Alturas Lake , 3 .
布莱恩 合作 . : 锯齿状 湖 , 2 ; Alturas 湖 , 3 .

布莱恩县：锯齿湖，2；阿尔图拉斯湖，3。

[ˌoʊ'waɪhiː][ˌsiː 'əʊ] . : [θriː] [ˌsiː'ɑːr] . , [θriː] .
Owyhee Co . : Three Cr . , 3 .
奥怀希 合作 . : 三 Cr . , 3 .

奥怀希县：三克朗，3。

[ˌmɪnɪ'doʊkə][ˌsiː 'əʊ] . : ['heɪˌbɜːrn] , [ˌtuː'tuː] .
Minidoka Co . : Heyburn , 2 .
米尼多卡 合作 . : 海伯恩 , 2 .

米尼多卡县：海伯恩，2。

['bænək] [ˌsiː 'əʊ] . : [ˌpəukə'teləu] , [fɔːr] .
Bannock Co . : Pocatello , 4 .
班诺克 合作 . : 波卡特洛 , 4 .

班诺克县：波卡特洛，4。

[beə(r)] [leɪk] [ˌsiː 'əʊ] . : [mɒnt'piːljə(r)][ˌsiː'ɑːr] . , [θriː] .
Bear Lake Co . : Montpelier Cr . , 3 .
熊 湖 合作 . : 蒙彼利埃 Cr . , 3 .

熊湖县：蒙彼利埃路，3。

[mɒn'tænə] : ['fɜːgəs] [ˌsiː 'əʊ] . : [bɪg] ['snəʊi] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - .
MONTANA : Fergus Co . : Big Snowy Mts . , 11 .
蒙大拿 : 弗格斯 合作 . : 大的 雪 山脉 . , - .

蒙大拿州：弗格斯县：大雪山，11。

['gælətɪn] [ˌsiː 'əʊ] . : [west] [fɔːk] [ɒv; əv] [west] [fɔːk] , ['gælətɪn] ['rɪvə(r)] , [wʌn] .
Gallatin Co . : West Fork of West Fork , Gallatin River , 1 .
加拉廷 合作 . : 西方 叉 的 西方 叉 , 加拉廷 河 , 1 .

加勒廷县：西福克河西福克支流，加勒廷河，1.

[pɑːk] [ˌsiː 'əʊ] . : [lə'mɑː(r)]['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; ['gɑːrdənər] , [wʌn] .
Park Co . : Lamar River , 7000 ft . , 2 ; Gardiner , 1 .
公园 合作 . : 拉马尔 河 , - 英尺 . , 2 ; 加德纳 , 1 .

公园公司：拉马尔河，7000 英尺，2；加德纳，1。

['swiːtˌgræs] [ˌsiː 'əʊ] . : " [nɪə(r)] " [hed] [bɪg]['tɪmbə(r)][ˌsiː'ɑːr] . , ['kreɪzi][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [wʌn] ; [bɪg]['tɪmbə(r)]
Sweetgrass Co . : " near " head Big Timber Cr . , Crazy Mts . , 1 ; Big Timber
甜草 合作 . : " 靠近 " 头 大的 木材 Cr . , 疯狂的 山脉 . , 1 ; 大的 木材
[ˌsiː'ɑːr] . ,
Cr . ,
Cr . ,

Sweetgrass Co.: “靠近”Big Timber Cr.，Crazy Mts.，1；Big Timber Cr.，

- [ˌef 'tiː] . , ['kreɪzi] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [wʌn] ; - [miː] .
5200 ft . , Crazy Mts . , 1 ; 14 mi .
- 英尺 . , 疯狂的 山脉 . , 1 ; - 米 .

5200 英尺，疯狂山脉，1；14 英里。

[es] [bɪg] ['tɪmbə(r)] , [wʌn] ; [west] ['bəʊldə(r)] [ˌsiː'ɑːr] . , - [miː] . [ˌes'iː] ['lɪvɪŋstən] , [ˌtuː'tuː] ; [mə'klaʊd] , [wʌn] .
S Big Timber , 1 ; West Boulder Cr . , 18 mi . SE Livingston , 2 ; McLeod , 1 .
S 大的 木材 , 1 ; 西方 博尔德 Cr . , - 米 . 东南 利文斯顿 , 2 ; 麦克劳德 , 1 .

S Big Timber，1；West Boulder Cr.，18 英里。东南 Livingston，2；McLeod，1。

['kɑːbən] [ˌsiː 'əʊ] . : ['bɛrˌtuːθ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [ˌtuː'tuː] ; ['bɛrˌtuːθ] [leɪk] , [wʌn] .
Carbon Co . : Beartooth Mts . , 2 ; Beartooth Lake , 1 .
碳 合作 . : 熊牙 山脉 . , 2 ; 熊牙 湖 , 1 .

卡本县：熊牙山，2；熊牙湖，1。

[waɪ'əʊmɪŋ] : [pɑːk] [ˌsiː 'əʊ] . : [en] [end] [leɪk] , ['jeləʊˌstəʊn] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [pɑːk] , [ˌtuː'tuː] .
WYOMING : Park Co . : N end Lake , Yellowstone Nat'l Park , 2 .
怀俄明州 : 公园 合作 . : N 结尾 湖 , 黄石公园 国家 公园 , 2 .

怀俄明州：帕克县：黄石国家公园北端湖，2。

[maɪk'rəʊtəs] [mɔːn'teɪnəs] - Miller1897 .
Microtus montanus canicaudus Miller1897 .
田鼠 蒙塔努斯 - Miller1897 .

山田鼠 Miller1897。

[maɪk'rəʊtəs] - ['mɪlə(r)] , [p'rɒk] .
Microtus canicaudus Miller , Proc .
田鼠 - 磨坊主 , 过程 .

田鼠 Miller，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , ['eɪprəl] - , [taɪp] [frɒm; frəm] [mə'kɔɪ] , [wɪ'læmɪt] ['væli] , [pɒlk] ['kaʊnti] , ['ɒrəgən] .
Washington , 11 : 67 , April 21 , type from McCoy , Willamette Valley , Polk County , Oregon .
华盛顿 , - : - , 四月 - , 类型 从 麦考伊 , 威拉米特 谷 , 波尔克 县 , 俄勒冈州 .

华盛顿，11:67，4 月 21 日，打字来自俄勒冈州波尔克县威拉米特河谷麦考伊。

[ɪn] - [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ([hɔːl] , [p'rɒk] .
In 1938 when one of us (Hall , Proc .
在 - 什么时候 一 的 我们 (大厅 , 过程 .

1938 年，我们中的一位（Hall，Proc.

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - – - , ['ɔːgəst] - ,
Washington , 51 : 131 – 134 , August 23 ,
华盛顿 , - : - – - , 八月 - ,

华盛顿，51：131-134，8月23日，

-) [ə'reɪndʒd] ['sevrəl] ['nɒmɪn(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][æz; əz] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
1938) arranged several nominal species of Microtus as subspecies of the
-) 安排 一些 名义上的 物种 的 田鼠 作为 亚种 的 这
['spiːʃiːz] [maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] ,
species Microtus montanus ,
物种 田鼠 蒙塔努斯 ,

1938 年）将几种名义上的田鼠属物种归类为山地田鼠（Microtus montanus）的亚种，

[maɪk'rəʊtəs] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['raɪtə(r)][hæd; həd][nɒt] [ɪg'zæmɪnd]
Microtus canicaudus was not included because that writer had not examined
田鼠 - 曾是 不是 包括 因为 那 作家 有 不是 检查
[ˌreprɪ'zentətɪv] ['spesəmən] .
representative specimens .
代表 标本 .

由于该作者没有检查过代表性标本，因此未将犬尾田鼠（Microtus canicaudus）纳入研究范围。

[ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][wiː; wi]
In the U . S . Biological Surveys collection in the U . S . National Museum we
在 这 U . S . 生物 调查 收藏 在 这 U . S . 国家的 博物馆 我们
[hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] ['spesəmən] [ɒv; əv][em] . [em] . - ,
have examined specimens of M . m . canicaudus ,
有 检查 标本 的 M . 米 . - ,

我们在美国国家博物馆的美国生物调查馆藏中检查了 M. m. canicaudus 的标本，

[ɔːl][frɒm; frəm] ['ɒrəgən] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [hʊd] ['rɪvə(r)] (['kætəlɒg] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - – -) ;
all from Oregon , as follows : Hood River (Catalogue Nos . 262583 – 262586) ;
全部 从 俄勒冈州 , 作为 跟随 : 兜帽 河 (目录 编号 . - – -) ;
['kænbi] (- , -) ;
Canby (262577 , 262578) ;
坎比 (- , -) ;

全部来自俄勒冈州，如下：胡德河（目录号 262583–262586）；坎比（262577、262578）；

- (- – -) ; ['ʃeridən] (- , -) ; [mə'kɔɪ] (- – - , -) ;
Wapinitia (79985 – 79988) ; Sheridan (69779 , 69780) ; McCoy (75834 – 75842 , 77744) ;
- (- – -) ; 谢里丹 (- , -) ; 麦考伊 (- – - , -) ;
['seɪləm] (-) ; ['ɔːlbəni] (-) ; [ænd; ənd] [kɔː'væləs] (-) .
Salem (246736) ; Albany (161554) ; and Corvallis (242552) .
塞勒姆 (-) ; 奥尔巴尼 (-) ; 和 科瓦利斯 (-) .

瓦皮尼蒂亚（79985–79988）；谢里丹（69779，69780）；麦科伊（75834–75842，77744）；塞勒姆（246736）；奥尔巴尼（161554）；以及科瓦利斯（242552）。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ðəʊz] [ðæt] ['beɪli] ([en] . ['æmər] .
The four specimens from Wapinitia seem to be those that Bailey (N . Amer .
这 四 标本 从 - 似乎 到 是 那些 那 贝利 (N . 美国 .

来自瓦皮尼蒂亚的四个标本似乎就是 Bailey (N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [dʒuːn][sɪks] , -) ['lɪstɪd] [æz; əz][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] .
Fauna , 17 : 29 , June 6 , 1900) listed as Microtus montanus .
动物群 , - : - , 六月 6 , -) 列出 作为 田鼠 蒙塔努斯 .

Fauna, 17: 29, 1900 年 6 月 6 日) 被列为 Microtus montanus。

[ðə; ði][ˌdaɪəgˈnɒstɪk] [ˈkærəktəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ˈmɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] ([pˈrɒk] . [ˈbaɪəl] .
The diagnostic characters mentioned by Miller in the original description (Proc . Biol .
这 诊断 人物 提及 经过 磨坊主 在 这 原来的 描述 (过程 . 生物学 .

Miller 在原始描述中提到的诊断特征（Proc. Biol.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɒʃɪŋtən] , - : - , [ˈeɪprəl] - , -) [ɪnˈkluːdɪd][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
Washington , 11 : 67 , April 21 , 1897) included the following :
华盛顿 , - : - , 四月 - , -) 包括 这 下列的 :

华盛顿，11: 67，1897 年 4 月 21 日）包括以下内容：

[saɪz] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][maɪkˈrəʊtəs] [[mɔːnˈteɪnəs]] [ˈneɪnʌs] ; [ˈʌpə(r)] [pɑːts] [ˈjeləʊɪʃ] ;
size approximately the same as in Microtus [montanus] nanus ; upper parts yellowish ;
尺寸 大约 这 相同的 作为 在 田鼠 [蒙塔努斯] 纳米 ; 上 部分 淡黄色 ;

体型与 Microtus [montanus] nanus 大致相同；上部呈黄色；

[teɪl][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈnɪəli] [ˈjuːnɪfɔːm] [ˈgreɪɪʃ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] ; [ˈɔːdətri] [ˈbuliː] [mʌtʃ] [ɪnˈfleɪtɪd] ;
tail usually nearly uniform grayish above and below ; auditory bullae much inflated ;
尾巴 通常 几乎 制服 灰蒙蒙的 多于 和 以下 ; 听觉 大疱 很多 膨胀 ;

尾部上下通常呈近乎均匀的灰白色；听泡明显膨胀；

[ˈlætərəl][pɪts][æt; ət][pɒˈstɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ˈbəʊni] [ˈpælət] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [ˈʃæləʊ] .
lateral pits at posterior edge of bony palate unusually shallow .
侧 坑 在 后部 边缘 的 骨质 味蕾 异常地 浅的 .

腭骨后缘侧窝异常浅。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈsɪəriːz][wɜː(r); wə(r)] [ʌndɚstəft] [ænd; ənd] [ˈveəriəsli] [rəuˈteitid] ,
Because the tails of the original series were understuffed and variously rotated ,
因为 这 尾巴 的 这 原来的 系列 是 填充不足 和 各种各样的 旋转 ,

因为原版系列的尾巴填充物不足，而且旋转方向也不固定，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [les] [ˈʃɑːpli] [bɪˈkɒlrd] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [ˈsʌbsɪkwəntli] [kəˈlektɪd] [ˈspesəmən] .
they seemed to be less sharply bicolored than is the case , as shown by subsequently collected specimens .
他们 似乎 到 是 较少的 尖锐地 双色 比 是 这 案件 , 作为 所示 经过 随后 集 标本 .

与后来采集的标本所显示的情况相比，它们的双色性似乎没有那么明显。

['ʌðəwaɪz] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ˌdɪfə'renʃieɪt] -
Otherwise we find that the characters mentioned above differentiate canicaudus
否则 我们 寻找 那 这 人物 提及 多于 区分 -
[frɒm; frəm][ɪts] ['nɪərɪst] ['relətɪvz] ,
from its nearest relatives ,
从 它是 最近的 亲属 ,

否则，我们发现上述特征可以将犬尾鸭与其近缘种区分开来。

[maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] [kə'nɛsənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] , [em] . [em] . ['neɪnʌs][tuː; tə][ðə; ði]
Microtus montanus canescens to the northward , M . m . nanus to the
田鼠 蒙塔努斯 灰褐色 到 这 向北 , M . 米 . 纳米 到 这
['iːstwəd] ,
eastward ,
向东 ,

北部为灰褐色山地田鼠（Microtus montanus canescens），东部为矮小山地田鼠（M. m. nanus）。

[ænd; ənd][em] . [em] . [mɔːn'teɪnəs][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] .
and M . m . montanus to the southward .
和 M . 米 . 蒙塔努斯 到 这 向南 .

以及向南的 M. m. montanus。

[ɪn] - [wiː; wi][hæv; həv]['nəʊtɪd][wʌn] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] ; [ðə; ði] [ˌɪntər'terɪgɔɪd]
In canicaudus we have noted one additional differential character ; the interpterygoid
在 - 我们 有 著名的 一 额外的 微分 特点 ; 这 翼间骨
[speɪs] [ɪz][ə'kjuːmɪˌneɪt; ə'kjuːmɪnɪt] [æn'tɪriərli] .
space is acuminate anteriorly .
空间 是 尖锐的 前部 .

在犬尾目中，我们注意到一个额外的鉴别特征；翼间间隙前部呈尖状。

[ɪn] [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
In this feature and in each of the other features mentioned above ,
在 这 特征 和 在 每个 的 这 其他 特征 提及 多于 ,

在此功能以及上述其他所有功能中，

[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] [maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs]['neɪnʌs][ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [hʊd]
intergradation with Microtus montanus nanus is seen in the specimens from Hood
相干 和 田鼠 蒙塔努斯 纳米 是 已见 在 这 标本 从 兜帽
['rɪvə(r)][ænd; ənd] - .
River and Wapinitia .
河 和 - .

在胡德河和瓦皮尼蒂亚的标本中可以看到与山地小田鼠（Microtus montanus nanus）的杂交现象。

[ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [hʊd] ['rɪvə(r)][ðə; ði] ['ɔːdətri] ['buliː] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['slaɪtli] [les]
In the specimens from Hood River the auditory bullae are only slightly less
在 这 标本 从 兜帽 河 这 听觉 大疱 是 仅有的 轻微地 较少的
[ɪn'fleɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] ['tɒpətaɪp] [ɒv; əv] - ['hævɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['buliː] ;
inflated than in those topotypes of canicaudus having the smallest bullae ;
膨胀 比 在 那些 拓扑类型 的 - 拥有 这 最小 大疱 ;

在胡德河采集的标本中，听泡的膨胀程度仅比那些听泡最小的犬尾鼠的模式标本略小；

[ðeə(r)][ɪz] [ə'priːʃəb(ə)l] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['buliː] [ɪn][ðə; ði] ['tɒpətaɪp] .
there is appreciable variation in size of the bullae in the topotypes .
那里 是 值得赞赏 变化 在 尺寸 的 这 大疱 在 这 拓扑类型 .

模式标本的泡状体大小存在明显差异。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

即便如此，

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [saɪz][ɒv; əv] ['buliː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɒpətaɪp] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['mæksɪməm]
the minimum size of bullae among the topotypes is larger than the maximum
这 最低限度 尺寸 的 大疱 之中 这 拓扑类型 是 更大的 比 这 最大限度
[saɪz][ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - .
size in the specimens from Wapinitia .
尺寸 在 这 标本 从 - .

模式标本中泡状体的最小尺寸大于瓦皮尼蒂亚标本中泡状体的最大尺寸。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [hæv; həv][ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] -
The four specimens from Wapinitia have the yellowish color of canicaudus
这 四 标本 从 - 有 这 淡黄色 颜色 的 -
[tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] ,
to a considerable degree ,
到 一个 大量 程度 ,

来自瓦皮尼蒂亚的四个标本都具有犬尾蜥蜴的黄色特征，且程度相当严重。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['neɪnʌs][ɪn] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pælətl]
and show intergradation between canicaudus and nanus in depth of the palatal
和 展示 相干 之间 - 和 纳米 在 深度 的 这 腭
[pɪts][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ˌɪntər'terɪgɔɪd] [speɪs] .
pits and shape of interpterygoid space .
坑 和 形状 的 翼间骨 空间 .

并显示犬尾齿 ...

[ðə; ði] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][saɪz][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [sə'dʒests] [ɪntəgreɪ'deɪʃən]
The slightly larger size of these specimens from Wapinitia suggests intergradation
这 轻微地 更大的 尺寸 的 这些 标本 从 - 建议 相干
[wɪð] [em] . [em] . [mɔːn'teɪnəs] .
with M . m . montanus .
和 M . 米 . 蒙塔努斯 .

来自瓦皮尼蒂亚的这些标本尺寸稍大，表明它们与 M. m. montanus 存在过渡关系。

[ðə; ði] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][smɔːlə(r)]
The tympanic bullae in the specimens from Wapinitia seem to be smaller
这 鼓膜 大疱 在 这 标本 从 - 似乎 到 是 较小的
[ðæn; ðən][ɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] - ,
than in specimens of canicaudus ,
比 在 标本 的 - ,

来自瓦皮尼提亚（Wapinitia）的标本的鼓室泡似乎比犬尾蝠（canicaudus）的标本要小。

['neɪnʌs] , [ɔː(r)][mɔːn'teɪnəs] .
nanus , or montanus .
纳米 , 或者 蒙塔努斯 .

nanus，或 montanus。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [bɪ'twiːn] [maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs]['neɪnʌs]
Because of the intergradation described above between Microtus montanus nanus
因为 的 这 相干 描述 多于 之间 田鼠 蒙塔努斯 纳米
[ænd; ənd][em] . - ,
and M . canicaudus ,
和 M . - ,

由于上述 Microtus montanus nanus 和 M. canicaudus 之间的过渡类型，

[ðə; ði]['lætə(r)][ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs] - .
the latter should stand as Microtus montanus canicaudus .
这 后者 应该 站立 作为 田鼠 蒙塔努斯 - .

后者应为 Microtus montanus canicaudus。

['beɪli] ([en] . ['æmər] .
Bailey (N . Amer .
贝利 (N . 美国 .

Bailey（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - ,
Fauna , 55 : 206 , August 29 ,
动物群 , - : - , 八月 - ,

动物志，55：206，8月29日，

-) [rɪ'kɔːdɪd] - [frɒm; frəm] [wɔːm] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [dei'ʃuːt] ['væli] [ɒv; əv] ['ɒrəgən]
1936) recorded canicaudus from Warm Springs in the Deschutes Valley of Oregon
-) 记录 - 从 温暖的 斯普林斯 在 这 德舒特 谷 的 俄勒冈州
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
and from the state of Washington .
和 从 这 状态 的 华盛顿 .

1936 年）记录了俄勒冈州德舒特河谷温泉和华盛顿州的 canicaudus。

['ʌðə(r)] ['ɔːθəz] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
Other authors also have recorded canicaudus from the state of Washington .
其他 作者 还 有 记录 - 从 这 状态 的 华盛顿 .

其他作者也曾在华盛顿州记录到 canicaudus。

['aʊə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['spesəmən] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'kluːd] , [æz; əz][dɪd] [dælkwɛst] (['juːnɪv] .
Our examination of specimens leads us to conclude , as did Dalquest (Univ .
我们的 考试 的 标本 线索 我们 到 结束 , 作为 做过 达尔奎斯特 (大学 .

我们对标本的检查使我们得出结论，正如达尔奎斯特（Univ.）所得出的结论一样。

['kænzəs] [pʌbl] . , [mʌs] .
Kansas Publ . , Mus .
堪萨斯州 出版 . , 音乐 .

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˌtuː'tuː] : - , - , ['eɪprəl][naɪn] , -) , [ðæt] - [dʌz] [nɒt][ə'kɜː(r)][ɪn]
Hist . , 2 : 348 , 349 , April 9 , 1948) , that canicaudus does not occur in
历史 . , 2 : - , - , 四月 9 , -) , 那 - 做 不是 发生 在
['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

Hist., 2: 348, 349, 1948 年 4 月 9 日)，指出 canicaudus 在华盛顿州不存在。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][em] . - [æt; ət] [wɔːm] [sprɪŋz] , [dei'ʃuːt] ['væli] ,
The reported occurrence of M . canicaudus at Warm Springs , Deschutes Valley ,
这 据报道 发生 的 M . - 在 温暖的 斯普林斯 , 德舒特 谷 ,
['ɒrəgən] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
Oregon , seems to be the
俄勒冈州 , 似乎 到 是 这

据报道，在俄勒冈州德舒特河谷的温泉镇发现了犬尾小鼸（M. canicaudus），这似乎是......

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 79]
[页 -]

[第79页]

[rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]['erə(r)][ɪn][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
result of an error in identification .
结果 的 一个 错误 在 鉴别 .

识别错误导致的结果。

[ðə; ði] ['spesəmən] [kən'sɜːnd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [maɪk'rəʊtəs] - ['mɔːrdæks] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
The specimens concerned seem to be two Microtus longicaudus mordax (Nos .
这 标本 担心的 似乎 到 是 二 田鼠 - 莫达克斯 (编号 .
- [ænd; ənd] - [juː] . [es] . [en] . [em] .) .
207060 and 207082 U . S . N . M .) .
- 和 - U . S . N . M .) .

相关标本似乎是两只长尾田鼠（Microtus longicaudus mordax）（编号 207060 和 207082 USNM）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['leɪb(ə)ld][æz; əz] [kə'lektɪd] [æt; ət] " [wɔːm] [sprɪŋz] ([mɪl] [ˌsiː'ɑːr] . — - [miː] . ['dʌbljuː]
They are labeled as collected at " Warm Springs (Mill Cr . — 20 Mi . W
他们 是 标签 作为 集 在 " 温暖的 斯普林斯 (磨 Cr . — - 米 . W
[ɒv; əv]) " .
of) " .
的) " .

它们被标记为采集于“温泉（米尔溪西 20 英里）”。

['beɪliz] ([ɒp] .
Bailey's (op .
百利甜酒 (操作 .

Bailey's（作品）

[sɪt] . , [fɪg] .
cit . , fig .
引用 . , 如图 .

引文，图。

- , [piː] . -) [mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪn] ['ɒrəgən] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs]['mɔːrdæks]
46 , p . 209) map showing the distribution in Oregon of Microtus mordax
- , p . -) 地图 显示 这 分配 在 俄勒冈州 的 田鼠 莫达克斯

（46，第 209 页）地图显示了俄勒冈州 Microtus mordax 的分布情况

['mɔːrdæks] [=Microtus - ['mɔːrdæks]] [hæz; həz][ə; eɪ][ləʊ'kæləti] - [dɒt] [æt; ət] [wɔːm] [sprɪŋz]
mordax [=Microtus longicaudus mordax] has a locality - dot at Warm Springs
莫达克斯 [=Microtus - 莫达克斯] 有 一个 地点 - 点 在 温暖的 斯普林斯
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

mordax [=Microtus longicaudus mordax] 在 Warm Springs 本身有一个地点点。

['beɪli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɜː] ; [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [pleɪst] [ðɪs] [dɒt] - [maɪlz] ['fɑːðə(r)]
Bailey seems to have erred ; he should have placed this dot 20 miles farther
贝利 似乎 到 有 犯错 ; 他 应该 有 放置 这 点 - 英里 更远
[west] , [wiː; wi] [θɪŋk] .
west , we think .
西方 , 我们 思考 .

贝利似乎犯了错误；我们认为，他应该把这个点放在更西边 20 英里处。

[wen] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz][mæp] ([ɒp] .
When preparing his map (op .
什么时候 准备 他的 地图 (操作 .

当他准备他的地图时（op.

[sɪt] . , [fɪg] .
cit . , fig .
引用 . , 如图 .

引文，图。

- , [piː] . -) ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs] - ,
43 , p . 205) showing the geographic distribution of Microtus canicaudus ,
- , p . -) 显示 这 地理 分配 的 田鼠 - ,

43，第 205 页）显示了 Microtus canicaudus 的地理分布，

['beɪli] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ˌmisai'dentifai] [ðiːz] [seɪm] [tuː] ['spesəmən] [æz; əz][em] . - ,
Bailey seems to have misidentified these same two specimens as M . canicaudus ,
贝利 似乎 到 有 误认 这些 相同的 二 标本 作为 M . - ,

Bailey似乎将这两个标本错误地鉴定为M. canicaudus。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [pleɪst] [ə; eɪ][ləʊ'kæləti] - [dɒt][ɒn][hɪz; ɪz][mæp] - [maɪlz] [iːst] ([ɪn'sted]
and for them placed a locality - dot on his map 20 miles east (instead
和 为了 他们 放置 一个 地点 - 点 在 他的 地图 - 英里 东方 (反而

[ɒv; əv] [west]) [ɒv; əv] [wɔːm] [sprɪŋz] .
of west) of Warm Springs .
的 西方) 的 温暖的 斯普林斯 .

他在地图上标出了他们的地点，位于温泉镇以东（而不是以西）20 英里处。

[ɪn] [briːf] ,
In brief ,
在 简短的 ,

简而言之，

['beɪli] ['prɒbəbli] [dɪd][nɒt] [siː] ['eni] ['spesəmən] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]
Bailey probably did not see any specimens of canicaudus or specimens of any other
贝利 大概 做过 不是 看 任何 标本 的 - 或者 标本 的 任何 其他

['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][maɪk'rəʊtəs][mɔːn'teɪnəs][frɒm; frəm] [wɔːm] [sprɪŋz] .
subspecies of Microtus montanus from Warm Springs .
亚种 的 田鼠 蒙塔努斯 从 温暖的 斯普林斯 .

贝利可能没有在温暖泉看到任何卡尼考杜斯（canicaudus）的标本，也没有看到任何其他亚种的山地田鼠（Microtus montanus）的标本。

[trænz'mɪtɪd] ['februəri] - , - . - – -
Transmitted February 15 , 1951 . 23 – 7438
传输 二月 - , - . - – -

1951年2月15日发出。23–7438

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神